



Lovtidende C

2010

Udgivet den 2. juli 2010

9. juni 2010.

Nr. 43.

Bekendtgørelse af protokol af 16. september 2009 til ændring af overenskomsten af 25. maj 2007 mellem Danmark og Østrig vedrørende skatter af indkomst og formue samt en dertil hørende tillægsprotokol

Den 16. september undertegnedes i Wien en protokol til ændring af overenskomsten af 25. maj 2007 mellem Danmark og Østrig vedrørende skatter af indkomst og formue samt en dertil hørende tillægsprotokol.

Protokollen og den dertil hørende tillægsprotokol har følgende ordlyd:

PROTOKOL MELLEM KONGERIGET DANMARK OG
REPUBLICKEN ØSTRIG OG TILLÆGS-
PROTOKOL OM ÆNDRING AF
OVERENSKOMSTEN VEDRØRENDE
SKATTER AF INDKOMST OG FORMUE
UNDERSKREVET I WIEN 25. MAJ 2007

Kongeriget Danmark og Republikken Østrig som ønsker at indgå en protokol og en tillægsprotokol til ændring af overenskomsten vedrørende skatter af indkomst og formue, underskrevet i Wien den 25. maj 2007 (herefter omtalt som "Overenskomsten")

Er enige om følgende:

Artikel 1

Overenskomstens Artikel 27 erstattes af følgende bestemmelse:

"Artikel 27
Udveksling af oplysninger

1. De kontraherende stater kompetente myndigheder skal udveksle sådanne oplysninger, som kan forudses at være relevante for at gennemføre bestemmelserne i denne overenskomst eller for administrationen eller håndhævelsen af intern lovgivning vedrørende skatter af enhver art og betegnelse, der pålægges på vegne af de kontraherende stater, deres politiske underafdelinger eller lokale myndigheder, for så vidt som denne beskatning ikke strider mod overenskomsten. Udvekslingen af oplysninger er ikke begrænset af artikel 1 og 2.

2. Alle oplysninger, der modtages af en kontraherende stat i medfør af stykke 1, skal behandles som hemmelige på samme måde som oplysninger, der er indhentet i henhold til denne stats interne lovgivning, og må kun meddeles til personer eller myndigheder (herunder domstole og forvaltningsmyndigheder), der er beskæftiget med ligning, opkrævning, inddrivelse eller retsafølgning med hensyn til, eller klageafgørelser i forbindelse med de skatter, der er omhandlet i stykke 1, eller tilsyn med det førnævnte. Sådanne personer eller myndigheder må kun benytte oplysningerne til de nævnte formål. De kan meddele oplysningerne under offentlige retshandlinger eller i retsafgørelser. Uanset det foranstående kan en kontraherende stat anvende modtagne oplysninger til andre formål, når sådanne oplysninger kan anvendes til sådanne andre formål efter lovgivningen i begge stater, og den kompetente myndighed i den stat, der har meddelt oplysningerne, giver tilladelse til sådan anvendelse.

3. Bestemmelserne i stykke 1 og 2 kan i intet tilfælde fortolkes således, at der pålægges en kontraherende stat en pligt til:

PROTOKOLL ZWISCHEN DEM
KÖNIGREICH DÄNEMARK UND DER
REPUBLIK ÖSTERREICH UND
ZUSATZPROTOKOLL ZUR ABÄNDERUNG
DES AM 25. MAI 2007 IN WIEN
UNTERZEICHNETEN ABKOMMENS
AUF DEM GEBIETE DER STEUERN
VOM EINKOMMEN UND VOM
VERMÖGEN

Das Königreich Dänemark und die Republik Österreich, von dem Wunsch geleitet, ein Protokoll und ein Zusatzprotokoll zur Abänderung des am 25. Mai 2007 in Wien unterzeichneten Abkommens auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (im Folgenden „Abkommen“ genannt) abzuschließen,

Sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1

Artikel 27 des Abkommens wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

„Artikel 27
Informationsaustausch

1. Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten tauschen die Informationen aus, die zur Durchführung dieses Abkommens oder zur Anwendung oder Durchsetzung des innerstaatlichen Rechts betreffend Steuern jeder Art und Bezeichnung, die für Rechnung der Vertragsstaaten oder ihrer Gebietskörperschaften erhoben werden, voraussichtlich erheblich sind, soweit die diesem Recht entsprechende Besteuerung nicht dem Abkommen widerspricht. Der Informationsaustausch ist durch Artikel 1 und 2 nicht eingeschränkt.

2. Alle Informationen, die ein Vertragsstaat nach Absatz 1 erhalten hat, sind ebenso geheim zu halten wie die auf Grund des innerstaatlichen Rechts dieses Staates beschafften Informationen und dürfen nur den Personen oder Behörden (einschließlich der Gerichte und Verwaltungsbehörden) zugänglich gemacht werden, die mit der Veranlagung oder Erhebung, der Vollstreckung oder Strafverfolgung, oder mit der Entscheidung von Rechtsmitteln hinsichtlich der in Absatz 1 genannten Steuern oder mit der Aufsicht darüber befasst sind. Diese Personen oder Behörden dürfen die Informationen nur für diese Zwecke verwenden. Sie dürfen die Informationen in einem öffentlichen Gerichtsverfahren oder in einer Gerichtsentscheidung offen legen. Ungeachtet der vorstehenden Bestimmungen kann ein Vertragsstaat die erhaltenen Informationen für andere Zwecke verwenden, wenn solche Informationen nach dem Recht beider Staaten für solche andere Zwecke verwendet werden dürfen und die zuständige Behörde desjenigen Staates, der die Informationen erteilt hat, dieser anderen Verwendung zustimmt.

3. Die Absätze 1 und 2 sind nicht so auszulegen, als verpflichteten sie einen Vertragsstaat,

- a) at udføre forvaltningsakter, der strider mod denne eller den anden kontraherende stats lovgivning og forvaltningspraksis,
- b) at meddele oplysninger, som ikke kan opnås i henhold til denne eller den anden kontraherende stats lovgivning eller normale forvaltningspraksis,
- c) at meddele oplysninger, som ville røbe nogen erhvervs-mæssig, forretningsmæssig, industriel, kommerciel eller faglig hemmelighed eller fremstillingsmetode, eller oplysninger, hvis offentliggørelse ville stride mod al-mene interesser (ordre public).

4. Hvis en kontraherende stat anmoder om oplysninger i med-før af denne artikel, skal den anden kontraherende stat iværk-sætte de foranstaltninger, som er til rådighed for at indhente de anmodede oplysninger, uanset om denne anden stat ikke måtte have behov for disse oplysninger til dens egne skatteformål. Forpligtelsen i det foregående punktum gælder med forbehold af stykke 3, men i intet tilfælde skal sådanne begrænsninger fortolkes således, at de gør det muligt for en kontraherende stat at afslå at meddele oplysninger, blot fordi denne ikke selv har nogen skattemæssig interesse i sådanne oplysninger.

5. I intet tilfælde kan bestemmelserne i stykke 3 fortolkes så-ledes, at de gør det muligt for en kontraherende stat at afslå at meddele oplysninger, blot fordi oplysningerne skal indhentes hos en bank, anden finansiel institution, repræsentant eller person, som optræder som bemyndiget eller som formynder, eller fordi oplysningerne drejer sig om ejerforhold i en person."

Artikel 2

De kontraherende stater skal skriftligt underrette hinanden, ad diplomatisk vej, når de forfatningsmæssige procedurer for denne protokols ikrafttræden er opfyldt. Protokollen træder i kraft den første dag i den tredje måned, som følger efter datoen for modtagelsen af den sidste af de forannævnte underretninger. Protokollens bestemmelser skal have virkning med hen-syn til skatteår, der begynder på eller efter den 1. januar i det kalenderår, som følger efter det år, hvor protokollen træder i kraft.

Til bekræftelse heraf har de befuldmægtigede for begge stater underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Wien, den 16. september 2009, i to eksemplarer på dansk og tysk, hvilke to tekster har lige gyldighed.

For Kongeriget Danmark:

Hugo Østergaard-Andersen

For Republikken Østrig:

Andreas Schieder

- a) Verwaltungsmaßnahmen durchzuführen, die von den Gesetzen und der Verwaltungspraxis dieses oder des anderen Vertragsstaats abweichen;
- b) Informationen zu erteilen, die nach den Gesetzen oder im üblichen Verwaltungsverfahren dieses oder des anderen Vertragsstaats nicht beschafft werden können;
- c) Informationen zu erteilen, die ein Handels-, Industrie-, Gewerbe- oder Berufsgeheimnis oder ein Geschäftsver-fahren preisgeben würden oder deren Erteilung dem Ordre public widerspräche.

4. Ersucht ein Vertragsstaat gemäß diesem Artikel um Infor-mationen, so nutzt der andere Vertragsstaat die ihm zur Ver-fügung stehenden Möglichkeiten zur Beschaffung der erbeten-Informationen, selbst wenn dieser andere Staat diese Informationen für seine eigenen steuerlichen Zwecke nicht benötigt. Die im vorhergehenden Satz enthaltene Verpflich-tung unterliegt den Beschränkungen nach Absatz 3, wobei diese jedoch nicht so auszulegen sind, dass ein Vertragsstaat die Erteilung von Informationen nur deshalb ablehnen kann, weil er kein innerstaatliches steuerliches Interesse an solchen Informationen hat.

5. Absatz 3 ist in keinem Fall so auszulegen, als könne ein Vertragsstaat die Erteilung von Informationen nur deshalb ablehnen, weil sich die Informationen bei einer Bank, einem sonstigen Kreditinstitut, einem Bevollmächtigten, Vertreter oder Treuhänder befinden oder weil sie sich auf das Eigentum an einer Person beziehen."

Artikel 2

Die Vertragsstaaten teilen einander auf diplomatischem Weg mit, dass alle rechtlichen Voraussetzungen für das Inkrafttre-ten dieses Protokolls abgeschlossen sind. Das Protokoll tritt am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der dem Zeitpunkt des Empfanges der späteren der oben genannten Mitteilungen folgt. Die Bestimmungen des Protokolls finden Anwendung auf alle Steuerzeiträume, die am oder nach dem 1. Jänner des Kalenderjahres beginnen, das dem Zeitpunkt des Inkrafttre-ten dieses Protokolls folgt.

ZU URKUND DESSEN haben die hiezu gehörig Bevoll-mächtigten der beiden Vertragsstaaten dieses Protokoll unter-zeichnet.

GESCHEHEN zu Wien am 16. September 2009 in zweifacher Ausfertigung, jede in dänischer und deutscher Sprache, wobei jeder Text gleichermaßen authentisch ist.

Für das Königreich Dänemark

Hugo Østergaard-Andersen

Für die Republik Österreich

Andreas Schieder

TILLÆGSPROTOKOL

Ved underskrivelsen af Protokollen om ændring af Overenskomsten vedrørende skatter af indkomst og formue underskrevet i Wien den 25. maj 2007, som i dag er indgået mellem Republikken Østrig og Kongeriget Danmark, er de underskrivende parter enige om følgende bestemmelser, som skal udgøre en integreret del af Protokollen.

Til artikel 27

1. Den kompetente myndighed i den anmodende stat skal give følgende information til den kompetente myndighed i den anmodede stat for at påvise, at de anmodede oplysninger kan forudses at være relevante, når den anmoder om oplysninger i henhold til Overenskomsten:

- a) identiteten af den person, som er genstand for undersøgelse eller efterforskning;
- b) en erklæring om de søgte oplysninger, herunder deres karakter og den form, i hvilken den anmodende stat ønsker at modtage oplysningerne fra den anmodede stat;
- c) det skattemæssige formål, for hvilken oplysningerne søges;
- d) begrundelsen for antagelsen om, at de anmodede oplysninger besiddes hos den anmodede stat eller besiddes hos eller kontrolleres af en person inden for den anmodede stats jurisdiktion;
- e) i det omfang det vides, navn og adresse på enhver person, som antages at besidde de anmodede oplysninger;
- f) en erklæring om, at den anmodende part har udtømt alle muligheder, der står til rådighed i dens eget område, til at indhente oplysningerne, undtagen de, som ville medføre uforholdsmæssige vanskeligheder.

2. Der er enighed om, at den administrative bistand, der er indeholdt i artikel 27, ikke indbefatter foranstaltninger, der kun er rettet imod simpel indsamling af bevismidler ("fiskeriekspeditioner").

3. Der er enighed om, at Overenskomstens Artikel 27, stykke 5, ikke forpligter de kontraherende stater til at udveksle oplysninger på automatisk eller spontan basis.

4. Der er enighed om, at ved fortolkningen af Artikel 27 skal der - udover de ovenfor nævnte principper - også tages hensyn til de anvendelsesprincipper, som kan udledes af OECD-bemærkningerne, herunder den tekniske note til Artikel 26 i OECD's Modeloverenskomst, som er udarbejdet af OECD-se-

ZUSATZPROTOKOLL

Im Zeitpunkt der Unterzeichnung des Protokolls zur Abänderung des am 25. Mai 2007 in Wien unterzeichneten Abkommens auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, das heute zwischen der Republik Österreich und dem Königreich Dänemark abgeschlossen wurde, sind die Gefertigten übereingekommen, dass die folgenden Bestimmungen einen integrierenden Bestandteil des Protokolls bilden:

Zu Artikel 27:

1. Die zuständige Behörde des ersuchenden Staates stellt der zuständigen Behörde des ersuchten Staates zur Darstellung der voraussichtlichen Erheblichkeit der Auskünfte die folgenden Informationen zur Verfügung, wenn diese ein Auskunftersuchen gemäß dem Abkommen stellt:

- a) die Bezeichnung der Person, der die Ermittlung oder Untersuchung gilt;
- b) eine Stellungnahme betreffend die gesuchten Auskünfte einschließlich der Art und der Form, in der der ersuchende Staat die Auskünfte vorzugsweise vom ersuchten Staat erhalten möchte;
- c) den steuerlichen Zweck, für den um die Auskünfte ersucht wird;
- d) die Gründe für die Annahme, dass die erbetenen Auskünfte dem ersuchten Staat vorliegen oder sich im Besitz oder in der Verfügungsmacht einer Person im Hoheitsbereich des ersuchten Staates befinden;
- e) den Namen und die Anschrift von Personen, soweit bekannt, in deren Besitz sich die erbetenen Auskünfte vermutlich befinden;
- f) eine Erklärung, dass der ersuchende Staat alle ihm in seinem eigenen Gebiet zur Verfügung stehenden Maßnahmen zur Einholung der Auskünfte ausgeschöpft hat, ausgenommen solche, die unverhältnismäßig große Schwierigkeiten mit sich bringen würden.

2. Es besteht Einvernehmen darüber, dass die in Artikel 27 vorgesehene Amtshilfe nicht Maßnahmen einschließt, die lediglich der Beweisausforschung dienen ("fishing expeditions").

3. Es besteht Einvernehmen darüber, dass Artikel 27 Absatz 5 des Abkommens die Vertragsstaaten nicht dazu verpflichtet, Informationen im Sinne dieses Absatzes auf automatischer oder spontaner Basis auszutauschen.

4. Es besteht Einvernehmen darüber, dass zur Auslegung des Artikels 27 neben den oben angeführten Grundsätzen auch die aus den Kommentaren der OECD, einschließlich der vom OECD-Sekretariat erstellten technischen Note zu Artikel 26 des OECD-Musterabkommens, die diesem Protokoll als An-

kretariatet, og som indgår som et Anneks til denne tillægsprotokol.

Til bekræftelse heraf har de befuldmægtigede for begge stater underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Wien, den 16. september 2009, i to eksemplarer på dansk og tysk, hvilke to tekster har lige gyldighed.

For Kongeriget Danmark:

Hugo Østergaard-Andersen

For Republikken Østrig:

Andreas Schieder

Annex

(Oversættelse)

TEKNISK NOTE OM ARTIKEL 26, STYKKE 5, I OECD'S
MODELOVERENSKOMST

Artikel 26, stykke 5, i OECD's modeloverenskomst medfører, at bankhemmelighed ikke kan være en hindring for udveksling af oplysninger til skatteformål. Artikel 26 indeholder også vigtige sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte, at oplysninger om skatteydere holdes fortrolige.

Standarden forpligter alene til udveksling af oplysninger efter anmodning. Når der anmodes om oplysninger, skal de kun udveksles, hvis de "kan forudses at være relevante" for administrationen eller håndhævelsen af overenskomstpartnerens interne lovgivning. Staterne er ikke berettiget til at deltage i "fiskeriekspeditioner" eller anmode om oplysninger, som sandsynligvis ikke er relevante for en given skatteydere skatteforhold. Ved udformningen af deres anmodning skal kompetente myndigheder påvise, at de anmodede oplysninger kan forudses at være relevante. Det er for eksempel ikke muligt, at en stat stikprøvevis anmoder om oplysninger om dens hjemmehørende personers konti i banker i den anden stat. På samme måde kan en skatteadministration ved revision af en skatteyder ikke anmode om oplysninger om en bestemt skatteyder, når der ikke er identificeret nogen transaktion eller indikation af mulige transaktioner med tilknytning til den anden stat. På den anden side kan den kompetente myndighed f.eks. anmode om oplysninger om en bestemt skatteyder, når der i forbindelse med ligningen af en bestemt skatteydere skattepligt opstår mistanke om, at skatteyderen har en bankkonto i den anden stat. På samme måde kan det være tilfældet, når der er identificeret skatteydere, der f.eks. ejer udenlandske kreditkort fra banker i den anden stat. Den anmodende stat skal imidlertid have udtømt alle egne muligheder for at få adgang til de ønskede oplysninger. For yderligere detaljer henvises til bemærkningerne til artikel 26 i OECD's modeloverenskomst og

hang beigefügt ist, abzuleitenden Anwendungsgrundsätze zu berücksichtigen sind.

ZU URKUND DESSEN haben die hiezu gehörig Bevollmächtigten der beiden Vertragsstaaten dieses Zusatzprotokoll unterzeichnet.

GESCHEHEN zu Wien am 16. September 2009 in zweifacher Ausfertigung, jede in dänischer und deutscher Sprache, wobei jeder Text gleichermaßen authentisch ist.

Für das Königreich Dänemark:

Hugo Østergaard-Andersen

Für die Republik Österreich

Andreas Schieder

Anhang

(Übersetzung)

TECHNISCHE NOTE BETREFFEND ARTIKEL 26 AB-
SATZ 5 DES OECD-MUSTERABKOMMENS

Artikel 26 Absatz 5 des OECD-Musterabkommens sieht vor, dass das Bankgeheimnis kein Hindernis für den Informationsaustausch für steuerliche Zwecke darstellen darf. Artikel 26 sieht auch wichtige Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz der Vertraulichkeit von Informationen vor, die sich auf Abgabepflichtige beziehen.

Der Standard verpflichtet lediglich zum Informationsaustausch auf Ersuchen. Wenn um Informationen ersucht wird, sind sie nur in dem Umfang auszutauschen, als sie zur Anwendung oder Durchsetzung des innerstaatlichen Rechts der Vertragspartner voraussichtlich erheblich sind. Staaten sind nicht berechtigt, sich an Streifzügen („fishing expeditions“) zu beteiligen oder Informationen zu verlangen, die voraussichtlich für die steuerlichen Verhältnisse eines bestimmten Abgabepflichtigen nicht von Bedeutung sind. Bei der Formulierung eines Ersuchens sind die zuständigen Behörden gehalten, die voraussichtliche Erheblichkeit der Informationen darzulegen. Es wäre beispielsweise nicht zulässig, dass ein Staat wahllos um Informationen über Bankkonten seiner Ansässigen bei Kreditinstituten im anderen Staat ersucht. Ebenso wäre es einer Steuerverwaltung selbst im Rahmen einer Prüfung des Abgabepflichtigen verwehrt, um Informationen über einen bestimmten Abgabepflichtigen zu ersuchen, wenn keine Gebarung oder das Anzeichen einer möglichen Gebarung festgestellt wurde, die auf eine Verbindung mit dem anderen Staat schließen lassen. Andererseits kann beispielsweise die zuständige Behörde Informationen über einen bestimmten Abgabepflichtigen verlangen, wenn sich im Zuge der Festsetzung der Steuerschuld eines bestimmten Abgabepflichtigen der Verdacht ergibt, dass der Abgabepflichtige ein Bankkonto im anderen Staat unterhält. Ebenso könnte dies der Fall sein, wenn eine Anzahl von Abgabepflichtigen identifiziert wurde,

artikel 5 i modeloverenskomsten om udveksling af oplysninger.

Når oplysninger er udvekslet, er de omfattet af strenge regler om fortrolighed. Det fremgår udtrykkeligt i artikel 26, at udvekslede oplysninger skal behandles som hemmelige. De kan kun anvendes til formål som nævnt i overenskomsten. Forvaltningsretten og strafferetten i alle stater medfører sanktioner i tilfælde af overtrædelse af sådan tavshedspligt. Sædvanligvis bliver en ubeføjet afsløring af skatteoplysninger, som er modtaget fra et andet land, anset som en kriminel overtrædelse, som straffes med frihedsstraf.

Som det fremgår af denne udlægning, der fremgår af såvel OECD's modeloverenskomst som af OECD's Manual on Information Exchange, er bankhemmelighed ikke uforenelig med effektiv udveksling af oplysninger til skatteformål. Alle lande har regler om bankhemmelighed og skatteretlige tavshedspligtsregler. Opfyldelse af den internationalt accepterede standard om udveksling af oplysninger forudsætter alene begrænsede undtagelser til reglerne om bankhemmelighed og kan derfor ikke undergrave borgernes tillid til beskyttelse af deres private forhold.

Protokollen trådte i medfør af artikel 2 i kraft den 1. maj 2010.

die beispielsweise ausländische Kreditkarten von Banken im anderen Staat besitzen. Der ersuchende Staat hätte jedoch zuvor alle innerstaatlichen Mittel, die ihm den Zugang zur erbetenen Information ermöglichten, auszuschöpfen. Hinsichtlich weiterer Einzelheiten wird auf die Kommentare zu Artikel 26 des OECD-Musterabkommens und auf Artikel 5 des Musterabkommens über den Informationsaustausch hingewiesen.

Werden Informationen ausgetauscht, so unterliegen diese strengen Geheimhaltungsvorschriften. Artikel 26 sieht ausdrücklich vor, dass die ausgetauschten Informationen geheim zu halten sind. Sie dürfen nur für die im Abkommen vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Im Fall der Verletzung dieser Geheimhaltungsvorschriften sehen das Verwaltungs- und Strafrecht aller Staaten hierfür Sanktionen vor. Üblicher Weise wird eine unbefugte Offenbarung von steuerlich erheblichen Informationen, die von einem anderen Staat erhalten wurden, als mit Freiheitsstrafe bedrohtes strafrechtliches Vergehen gewertet.

Wie aus diesen Erläuterungen, die sowohl dem Kommentar zum OECD-Musterabkommen als auch dem OECD – Handbuch über den Informationsaustausch entnommen werden können, ersichtlich ist, erscheint das Bankgeheimnis mit einem wirkungsvollen Informationsaustausch nicht unvereinbar. Alle Länder kennen Regelungen über das Bankgeheimnis oder über die abgabenrechtliche Geheimhaltung. Die Erfüllung des international vereinbarten Standards des Informationsaustausches gebietet lediglich beschränkte Ausnahmen von den Bankgeheimnisregelungen und dürfte daher das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger in den Schutz ihrer Privatsphäre nicht untergraben.

Skatteministeriet, den 9. juni 2010

TROELS LUND POULSEN